

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8636

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MARTES 12 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LA DICTADURA ITALIANA Y LA MUERTE DE TURATTI

Un emigrado italiano que envía sus crónicas a «Heraldo de Madrid», nos anunciaba la muerte de Francisco Turatti. Hay muchos fugitivos italianos en Francia. Víctimas de la dictadura, sufren el cautiverio del exilio, y lejos de su patria mantienen la esperanza de la liberación de su país. Pero los que son viejos como Turatti no tienen la perspectiva de los años y de la juventud, y cada día que pasa es un nuevo dolor que atormenta su espíritu. Tristes horas para los que llevan sobre sus débiles espaldas la promesa del tiempo, porque sienten el temor de no alcanzar a ver realizados sus sueños de libertad y democracia para Italia.

Setenta y pico de años contaba Turatti. Luchador vehemente, puso todo su afán y sus energías al lado de los ideales liberadores. Ha muerto en tierra republicana, y cómo se instauraba la República española, y sintió el entusiasmo y la alegría que se despertó en el espíritu de los emigrados españoles en París. Mas, en las horas calladas y silenciosas, debió sentir la melancolía y la amargura de que la hora libertadora de su patria no había aún llegado. No ha podido alcanzarla, porque las persecuciones y el cautiverio en la edad decrepita y veñil acortaron su vida, y la historia de las víctimas sacrificadas al ideal ha engrasado sus anales con otra más, santa y noble como todas.

El país de Garibaldi sacrifica a muchos hijos ilustres. El pueblo gime y no halla bien bajo la opresión de Mussolini. Por esto los espíritus liberales dan

su pecho y ofrecen sus vidas para dar al pueblo lo que necesita para vivir: la libertad.

A todos los medios más repugnantes ha acudido el fascismo para sostenerse en el poder. Se paga la delación y se agradece, y así se abre campo a los espíritus denigrantes que, para alcanzar un puesto o asegurarse el plato de lentejas, no tienen escrúpulo en brindar una víctima a las fauces de la dictadura. Esto recuerda las inquisiciones venecianas y a todos los regímenes que se sustentan en las bases del terror. La dictadura italiana siembra el dolor en muchos hogares, y Mussolini se ha olvidado de sus primitivos ideales y los ha derrocado de su espíritu con sus hechos que llevan la articulación de un reaccionarismo absorbente e inquisidor.

Hondo dolor ha causado la muerte de Turatti. La crónica necrológica está escrita con sentimiento, y los emigrados han llorado «lágrimas de sangre». Es otro dolor que se ha añadido a sus almas, porque otro paladín de la libertad se ha sumido en las sombras de la muerte.

Va costando cara la dictadura italiana, porque lentamente va consumiendo las vidas de sus hombres más ilustres y de los que dieron para la patria su inteligencia y fervor liberador.

Nos unimos al universal sentimiento de la muerte del ilustre prohombre italiano. Y deseamos que el pueblo del Danubio, en un gesto de rebeldía y de dignidad, derroque el régimen que no le deja respirar y le hace su esclavo.

los años; de envenenar las pasiones para que resurjan los odios; de alarmar las conciencias para que sea más fácil movilizarlas y lanzarlas a la lucha...

El Gobierno, consciente de su fuerza, ni disolvió las procesiones que se celebraron contra su desautorización, ni persigue esa propaganda, que será más o menos lícita; pero que nosotros reputamos maldita, por la finalidad que persigue y por el daño que causa a la paz espiritual del pueblo.

Hace bien el Gobierno en reservarse para cuando sea preciso. Nosotros no le hemos recomendado en ningún caso intervenciones innecesarias. Dejar hacer y dejar pasar, es, en determinadas circunstancias, un excelente sistema de gobierno.

Para reprimir con la dureza que sea preciso, siempre hay tiempo cuando el Gobierno siente en sus manos el Poder. Si se empeñan en hacer triunfar su sectarismo procaz, ellos serán culpables de la represión, por extrema que sea. Son, en efecto, «temibles»; pero sólo por esto. Son «temibles», no para la República, que tiene sobrados medios de batirlos, sino para el fanatismo religioso, que pudiera ser ahogado en sangre por culpa de sus agitadores.

Lo que se hizo contra ellos con sentido preventivo provocó una tempestad, una tempestad en un vaso de agua; pero una tempestad por la resonancia que tienen las cosas que trascienden al Parlamento y a la Prensa.

Lo que se haga con sentido represivo puede tener consecuencias más lamentables.

### Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 8 de abril de 1932

Presidió el señor Alcalde accidental don Ramón Carveras Hernández, asistiendo los Concejales señores Bosch, Sancho, Beltrán, Gomila, Olives Sintes, Bagur, Pons Mesquida, y Tudurí.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el pasado mes de marzo.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Conceder las licencias siguientes:

A Hijo de Juan Sintes para arreglar una puerta de los almacenes números 5, 6 y 7, del Andén de Poniente.

A don Ernesto Pons Seguí, para forrar el zócalo de la casa número 33, de la calle de San Bartolomé.

A don Francisco Bosch Ponseti para reconstruir la fachada de los Almacenes números 89 y 90, del Andén de Levante, y construir una atarjea para desagüe de aguas de lluvia.

A don Juan Pons Tudurí, para revocar la fachada número 30, de la calle de San Fernando.

A don Jaime Esbert Olives, para abrir dos puertas en la fachada número 145, y revocarla, de la calle Juan Mir y Mir.

Arrendar por tres pesetas mensuales a don Antonio Bisbal Vidal el trozo de terreno que el Municipio posee en la calle Duque de Crillon esquina a la Avenida de José M.<sup>a</sup> Quadrado.

Traspasar a favor de don Antonio Carreras Seguí el contrato que se tiene celebrado con don Antonio Taltavull Ballester de suministro de aguas a la fuente de la calle Cos de Gracia del pozo del Camino de la Unión.

Jubilarse a dos Monjas ancianas que por largos años vienen prestando sus servicios a la Casa de Misericordia, de conformidad con la Dirección General de las Hijas de la Caridad.

Nombrar para este año y el siguiente de 1933. Geladores fuente de Santa Catalina a los aparceros don Bernardo Riudavets Meliá y don Francisco Coll Pons.

Celebrar la fiesta de 14 de este mes, conmemorativa de la proclamación de la República y repartir raciones de pan

### CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

Fiestas en conmemoración de la proclamación de la República

MIERCOLES 13 DE ABRIL DE 1932. A las nueve en punto  
Se pondrá en escena la obra en 3 actos original de Joaquín Dicenta

#### AURORA

por la aplaudida compañía «PLUS-ULTRA».

En uno de los entreactos se recitarán por el actor señor Aznar las coplas del popular periodista Luis de Tapia

«SE FUE» y «VICTORIA»

y por la señorita Laura Olives

«EL HADA AZUL»

Terminada la representación gran baile por la

#### American Orchestra

Sorteo de localidades el día 12 a las 9 de la noche.

LA COMISION.

## CONTEMPLACIONES INUTILES

### Sectarismo precoz

(De «El Liberal» de Madrid).

No se extingue, no, la hoguera de la lucha religiosa en nuestro país; pero es porque se consiente que sea aventado ese rescoldo por los que sueñan con que levante llama y encienda la tercera guerra civil. Al efecto, nos hablan uno y otro día de persecución religiosa, y lo cierto es que esa persecución no aparece por ninguna parte. En su día lo hicimos constar.

En el primer viernes de marzo fue consentida por el Gobierno de la República la manifestación que supone la «cena» en la iglesia del Cristo de Medinaceli, práctica «religiosa» que no sabemos tenga beligerancia fuera de España, ni que deba ser considerada como «culto» en la ortodoxia católica. Mil razones hubiera podido alegar el Gobierno para no permitir aquella manifestación; pero prefirió no alegar ninguna y llevar hasta el extremo su respeto al sentimiento religioso, sin analizarlo, aceptándolo tal y como es, sin hacerle la menor objeción.

Los oficios de Semana Santa se cumplieron como todos los años, sin que las autoridades vigilaran siquiera a los predicadores, que se despacharon a su gusto, haciendo sermones políticos, más influidos por el sectarismo que por la unción religiosa que debe inspirar a un orador sagrado la conmemoración del drama del Calvario. No se registró el menor incidente de persecución por parte del Gobierno, que dejó de intervenir, abandonando su defensa, para que no se pudiera entender qué persecución hasta procesiones, sin que nadie les hiciera al caso.

En varios pueblos de España—dice «El Debate»—se ha dado el caso—el celebrado en la provincia de Toledo—de celebrar procesiones por voluntad popular unánime y decidida, CONTRA EL MANDATO DE LAS AUTORIDADES

DES LOCALES, empeñadas en hacer triunfar su sectarismo.

¿Pero con qué lógica discurre el colega? Los empeñados en hacer triunfar su sectarismo no fueron, según él, los revestidos de autoridad gubernativa, sino los otros, precisamente los otros, los organizadores de las procesiones de referencia, no autorizadas por la autoridad competente, y, no obstante, celebradas, según él mismo declara. ¿Dónde está la persecución? No la hubiera habido, aunque la fuerza pública hubiese disuelto esas procesiones no autorizadas, porque una cosa es perseguir las ideas religiosas y otra muy distinta hacer cumplir la ley y velar por el «principio de autoridad», que tantos respetos inspira a la extrema derecha cuando es la extrema izquierda quien lo deja en mal lugar... El hecho de que esas procesiones se celebraran sin la correspondiente autorización gubernativa, y contra la desautorización, según afirma el órgano del sectarismo religioso, no acredita la persecución de que se lamenta, sino todo lo contrario: demuestra que las autoridades de esos pueblos, por exceso de tolerancia religiosa, hicieron dejación de sus facultades con bien notorio incumplimiento de su deber...

¡Así son todos los argumentos que articulan la protesta contra la supuesta persecución religiosa!

Esa falsa dialéctica les declara reos del delito que supone mantener encendido el fuego de la guerra civil por motivos religiosos. Lo que ellos desearían es que se les persiguiera para explotar la condición de víctimas. Como no se les persigue, tergiversan los hechos, retuercen la lógica, se disfrazan de víctimas y hacen su propaganda; no una propaganda ideológica en defensa de su acusación, no; eso no tendría nada de particular por ser rigurosamente lícito... No; no es esa propaganda la que hacen; es esta otra, de soplar en las brasas del rescoldo; de hurgar en las heridas que cicatrizaron

y carne a las familias pobres de solemnidad.

Recorrer las casetas carnicerías del Mercado del Carmen.

Aumentar el Alumbrado público en una luz extra en la calle de Juan Mir y Mir y una ordinaria en la de Anunciavay.

Quedar enterado de lo que sigue:

De que el patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares accede a lo solicitado por este Ayuntamiento para que las cuotas de los obreros eventuales dedicados a la recomposición de varios caminos se liquiden como trabajo eventual.

De la orden de Gobernación de 31 de Marzo de este año (Gaceta 2 actual) disponiendo que el Municipio de Mahón quede exceptuado del sostenimiento de Inspectores Farmacéuticos Municipales por poseer Laboratorio municipal, extremo que ha justificado ante el Ministerio documentalente.

Del telegrama que el alcalde señor Pons Sitges, en 4 del actual, dirigió al señor Ministro de la Guerra reiterándole su petición para que sean aprobados dos en breve los proyectos de obras municipales en la Mola, Biniancolla y Lluçàrri con cuyos trabajos podía ocuparse obreros en paro forzoso.

Tener presente el siguiente Decreto del Ministerio de la Gobernación, de 26 de marzo último (Gaceta 31 id)

A propuesta del Ministro de la Gobernación.

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Sin perjuicio de las situaciones jurídicas creadas, queda disuelto, como órgano administrativo, el Cuerpo de Capellanes de la Beneficencia general.

Artículo 2.º Este personal pasará a la situación de excedente forzoso a extinguir, con percibo de los dos tercios del sueldo actual. Las vacantes de cualquier clase que se produzcan en dicha situación serán amortizadas, hasta la extinción definitiva de la plantilla de Capellanes.

Artículo 3.º Cuando algún enfermo o asilado de los Establecimientos de Beneficencia general o alumno de los Colegios solicite actos de culto religioso, será atendido, sea cual fuere la religión que profese, siempre que haya posibilidad para ello. El gasto de este servicio se adjudicará en la cuenta correspondiente de «Obligaciones» del Establecimiento.

El Ministro de la Gobernación queda autorizado para dictar las disposiciones que entienda necesarias a la aplicación de este Decreto.

#### VISITA DEL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El señor Alcalde accidental hizo constar que el 3 del actual, como estaba anunciado, llegó a esta ciudad en visita especial el Excmo. señor don Niceto Alcalá Zamora, Presidente de la República

Española, en unión del señor Prieto ministro de Obras Públicas, y del señor Giral ministro de Marina, que quedaron todos ellos muy satisfechos del gran recibimiento que les hizo la ciudad, expresando el señor Alcalde su mayor reconocimiento, reiterado por el telegrama que se ha recibido del señor Presidente, que dice:

«Madrid.—Palacio Presidencial.— Al volver de este inolvidable viaje le confirmo con la expresión de mi afectuosa amistad el gratísimo recuerdo de esos pueblos y mi deseo de servirles en sus aspiraciones.»

Y el Ayuntamiento hizo constar en acta su mayor agradecimiento a las Corporaciones, Entidades y particulares que han contribuido a realizar el recibimiento y despedida de tan ilustres señores, como a los empleados y dependientes del Municipio que se esforzaron en el cumplimiento de su deber.

A petición del Concejal señor Gomila, el Ayuntamiento acordó hacer constar en acta lamentable el hecho ocurrido de no permitir la entrada en la Base Naval a las personalidades, Corporaciones y particulares que formaban parte del cortejo al visitar dicha dependencia del Estado el Excmo. señor Presidente de la República y su séquito, dificultad que fué solventada después.

#### A INFORME

De la Junta de Cementerios, petición de don Joaquín Ferrer para que se le ceda el segundo solar después del sepulcro construido en el tercer ensanche del Cementerio municipal, sito en el lado izquierdo o sea frente los nichos laterales marcados con los números 5 y 5.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas varias.

Cuentas de ingresos de marzo de la Administración de arbitrios.

De la Comisión de Beneficencia, cuentas de ingresos y gastos de marzo de los Establecimientos del ramo.

De la Comisión de Fomento, moción del señor Tudurí para que se señale punto adecuado para vertir los escombros de la Ciudad.

El señor Arquitecto estudiará si los firmes especiales de las calles Conde de Cifuentes y Cos de Gracia han sido construidos conforme a las debidas condiciones.

Las Comisiones de Beneficencia, Gobernación y Hacienda estudiarán la moción del señor Carreras Hernández para establecer medios de facilitar trabajo o alimentos a los obreros en paro forzoso. Las mismas Comisiones estudiarán los siguientes acuerdos de la Junta Municipal de Sanidad.

(a) Para que se habilite un departamento adecuado para los alienados, interin se tramita lo que proceda para su traslado a un manicomio.

(b) Construcción de un matadero en condiciones higiénicas y que el servicio



de reses sacrificadas y sus despojos se haga en buenas condiciones.

(c) Que se reitere la prohibición de tirar escombros en los escarpados inmediatos al Paseo de Agosto Miranda y Avenida de la Independencia.

(d) Y que se pasen a estudio de la Oficina de Sanidad todos los proyectos de construcción y reforma de viviendas.

Las Comisiones de Gobernación y Hacienda estudiarán la orden del Ministerio de la Gobernación de 31 de marzo de este año (Gaceta 2 actual) que se refiere a partidos farmacéuticos de Baleares.

Las mismas Comisiones estudiarán el siguiente párrafo que se consigna en el escrito de 31 de marzo, recibido del Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares:

«Al propio tiempo se previene a la Corporación Municipal solicitante que tiene la obligación de inscribir en el régimen de retiro obrero al personal fijo que tenga a su servicio y liquidar las cuotas a tenor de tres pesetas mensuales por asalariado.

Y se levantó la sesión.

Con motivo de la acumulación de original nos vimos ayer obligados a demostrar, muy a pesar nuestro, la noticia del fallecimiento de la angelical niña de ocho años María Luz Canus Llopiés, la que víctima de cruelísima enfermedad dejó de existir en la madrugada del domingo.

La numerosa concurrencia que por la tarde asistió a la conducción del cadáver demostró con su presencia el afecto que se profesa a la familia afligida y el sentimiento que ha causado la pérdida de la preciosa criatura.

Espremos a su familia nuestra sentida condolencia en especialmente a los padres don Juan y doña Micaela que por tan durísima prueba pasan.

CONDOLENCIA MARTES TARDE **MANOLESCO** Film de arte de la UFA

Un telegrama importante «Madrid.

Ministro Guerra.

Ante angustiosa situación clase obrera menorquina suplico vuestro orden reanudación trabajos baterías defensa Menorca por hallarse espantosa miseria obreros despedidos.—Presidente Sindicato Oficinas Varios, Roselló.» (Mariscal Foch, 61)

Conferencia

El Presidente del Casino de Clases del Ejército y Armada de Mahón nos favorece con un atento escrito de saludo, en el que nos invita a la conferencia que hoy a las 19 dará en el salón de actos de la Casa Consistorial el teniente de infantería don Francisco Gomila Fontcuberta sobre el tema «España y América».

Agradecemos la deferencia y nos honramos en corresponderle recíproca y sinceramente al saludo que con la invitación nos dirige don Francisco Fábregues Escudero.

**Agua de Miramar** Pura, ligera, digestiva.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer procedente de Barcelona y Alcudia, 30 toneladas de carga varia entre ella 167 sacos con salvado, harina de trigo, cajas con aceitunas, papel embalaje, aceite y otros efectos.

Detenido

A la llegada del vapor correo «Jaime II» ha sido detenido por los agentes de vigilancia señores Gordón y Amianto, Juan Victoria Carrasco (a) Montariña, que estaba reclamado por el Juzgado de Instrucción del Distrito del Mar de Valencia. Ingresó en la cárcel de este partido a disposición de dicha autoridad judicial.

**JOVEN MAHONES** Trabajaría muestrario calzado en señora y caballero que esté introducido en Cataluña.

También viajaría por provincias. Para detalles dirigirse a

**JUAN ROCA, Bejar, 2 BARCELONA**

Importación de máquinas de coser

El vapor correo que arribó ayer procedente de la primera ciudad catalana, fué portador de otras ocho máquinas «Alfa» para coser, construidas en la industrial Eibar, donde se producen diversas manufacturas que con justo motivo honran a la industria nacional y son el orgullo de aquella región.

Todavía no ha transcurrido un mes desde el último arribo de máquinas Alfa, habiendo ingresado en Menorca en el espacio de veinte días veinte máquinas de coser y bordar Alfa de los diferentes modelos.

En Mahón existen ya numerosas máquinas Alfa dedicadas con éxito al bordado, cuyo aprendizaje, absolutamente gratuito, se facilita en casa del agente vendedor, nuestro amigo don Pedro Taltavull, que tiene su domicilio en la calle Santa Eulalia número 2.

¡¡PRONTO!!

**La semana del libro** Será una magnífica ocasión para que visite la

TIPOGRAFIA MAHONESA Grandes rebajas en toda clase de libros Inmenso surtido de novelas.

**JUVENTUD REPUBLICANA**

MAHON

FESTEJOS DEL 14 DE ABRIL

**Merienda popular**

Se celebrará por la tarde de dicho día en el Cos-Nou. Asistirá el coro infantil, acompañado de la Banda Municipal.

**Homenaje a los veteranos del partido**

Se pondrá a la venta un periódico publicado por esta Sociedad, con interesantes originales.

**Ayuntamiento de Mahón Noticias marítimas**

14 DE ABRIL DE 1932

PROGRAMA de festejos para conmemorar el primer aniversario de la República Española.

A LAS 8 MAÑANA

Reparto de pan, carne y metálico a trescientas familias pobres de la localidad, en la Casa Consistorial.

A LAS 9

Un coro de niños y niñas, acompañado de la Banda Municipal, recorrerá la población cantando un Himno republicano.

A LAS 10 Y MEDIA

Gran parada en la Plaza de la Libertad, en la que tomarán parte todos los cuerpos de la guarnición y de la Base Naval.

A LAS 12

Comida extraordinaria a los asilados del Hospital Civil y Casa de Misericordia.

A LAS 4 TARDE

La Banda Municipal y el coro de niños se trasladarán al Cos Nou para amenizar la merienda popular que se celebrará en dicho sitio.

A LAS 9 NOCHE

Gran concierto en la Plaza de la República por la banda militar.

Además del programa enumerado, este Ayuntamiento acuerda entregar una libreta de Caja de Ahorros, con la imposición de cincuenta pesetas, a cada niño y niña que nazca el día 14 en este término municipal.

Este programa ha sido formado de acuerdo con el Excmo. Señor Comandante Militar de esta Plaza.

Mahón 12 abril de 1932.—El Alcalde Accidental, Ramón Carreras.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas. **EL COK** es el combustible más barato. **EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES DIA 12 ABRIL. A las 6'30. POPULAR DE MODA. B. 40. G. 30. Ultima proyección de estupendísima película UFA de gran lujo y arte:

**MANOLESCO**

Soberbia creación de Ivan Mojouskine, Brigitte Helm, Dita Parlo, etc., etc.

Jueves: TENDIENDO LA LINEA por el gran TOM MIX.

Sábado el estupendo estreno TRAS LA CORTINA por LOIS MORAN.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MENU PARA HOY

Entremeses variados Escupifias Arroz a la americana Pescado a la parrilla Chuletas de cerdo Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados Puré de guisantes Tortilla rellena Pescado salsa verde Ternera asada Postres variados

Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

**Crónica local y general**

**La fiesta de la República**

Importante telegrama oficial

Muy encarecidamente llamamos la atención hacia el telegrama oficial que seguidamente copiamos y al cual esperamos muy confiadamente que sabrá responder el pueblo.

Dice así el despacho:

«Gobernador a Delegado Gobierno.—

En el Boletín Oficial, mañana día 12 se publicará la siguiente circular: Declarado por las Cortes Constituyentes fiesta nacional el día 14 de abril en recuerdo del feliz establecimiento de la República, considero conveniente dirigirme a las Corporaciones oficiales, sociedades y al pueblo todo sin distinción de clases, con objeto de que se procure dar toda la importancia que merece la conmemoración de tan trascendental hecho histórico. El 14 de abril marca una nueva era en la historia de nuestra patria, regida desde entonces por la voluntad del pueblo manifestada en las urnas, precisamente cuando aún se hallaban todos los resortes del Gobierno bajo el poder de los enemigos del régimen republicano.

Justo y acertado resulta, pues, el decreto de las Cortes y no cabe dudar de que en el primer aniversario de la proclamación de la República se manifestará espléndidamente el fervor y el entusiasmo al par que la alegría del pueblo español. A tales manifestaciones se sumarán las fuerzas del Ejército en paradas y desfiles militares, según se ha dispuesto por el ministro correspondiente.

Por mi parte, he de encarecer a los Alcaldes de la provincia de mi mando, cuiden se celebre en sus pueblos respectivos esta fiesta nacional con la mayor solemnidad, contribuyendo a ello también las demás autoridades y organismos dependientes de este Gobierno Civil. No dudo que será atendido cumplidamente este llamamiento.—Juan Marent.»

De viaje

Ayer llegaron en el vapor «Jaime II», procedentes de Barcelona y Alcudia, el renombrado pintor señor Valdemí, el propietario don Juan Victory Manella, don Miguel Vidal Triay y nuestro amigo el fabricante de calzado don Emilio Orfila Justo.

**Agua de Miramar**

Inmejorable agua de mesa.

**Teatro Principal de Mahón**

JUEVES 14 ABRIL 1932. Fiesta de la República. DOS SESIONES DE GRAN MODA 6'45 tarde de abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55 9'45 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50

En la primera sesión la entrada para soldados a 0'40

Estupenda producción Paramount, en inglés

**La sombra de la ley**

por WILLIAM POWELL

ERAN 13

Película dramática bella e interesante por su asunto y por su presentación, toda en español, por Manuel Arbó, Juan Torrena y Ana María Custodio.

**SALON VICTORIA**

MIÉRCOLES 13 ABRIL. A las 6'30. (Butaca 0'75. General 0'40) Ultimo miércoles de la temporada con la reposición de la gran película:

**El hombre malo**

Totalmente hablada en español por Antonio Moreno, Rosita Ballesteros, J. Torrena «El secreto de la Zarina»: Película totalmente en colores, con música selecta. JUEVES sesiones a las 4, 6'30 y 9'30. PRECIOS POPULARES. But. 60. Gral. 40

Sábado: CLARO DE LUNA por las mejores voces del mundo, LAWRENCE TIBETT y G. MOORE

Muy pronto: Lo mejor es reír, la más reciente y mejor obra de Imperio Argentina



# Teatro Principal de Mahón

MIÉRCOLES DÍA 13 DE ABRIL A las 9 y cuarto en punto

Éxito rotundo clamoroso de la Compañía de comedia y zarzuela del primer actor MARIANO BEUT

1.º La comedia melodramática en 3 actos de Suárez de Deza titulada:

## ¡PADRE!

2.º Una zarzuela en 1 acto.

¡¡ ÉXITO DE CONJUNTO Y ARTISTAS !!

PRECIOS: Palcos y Plateas 3'00. Palcos 2.ª 2'00. Butacas 0'75. General 0'50

## SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 11 a las 18 (extraordinario).

### Discurso del señor Lerroux

#### Un extracto

##### Preliminares

En la plaza de toros de Ciudad Real se ha celebrado un grandioso mitin al que han concurrido más de quince mil personas.

Al aparecer en la tribuna el señor Lerroux fué aclamado con gran entusiasmo.

Una vez acallados los clamores el jefe radical empezó su discurso que con la mayor atención fué escuchado y que tan intensa expectación había despertado desde hace días.

##### Política y programa radicales

Precisa que el Gobierno nuevo esté al servicio de todos los españoles.

El orador no se considera caudillo por haber pasado la hora del caudillaje, pero mantiene el programa que marcó hace veinte y cinco años en Santander.

Después de recordar que no deben crear dificultades al Gobierno, dijo el señor Lerroux que si se le entregara el poder formaría gobierno con elementos radicales. Respetará las leyes que votaron las Cortes.

##### Táctica y procedimientos

El Gobierno actual debe rectificar su política y tener en cuenta que la República no la trajeron solo los republicanos, pues para su advenimiento colaboraron otros sectores. Pero de todos modos los republicanos son los que deben dirigir la República.

El problema económico debería ser el preferente, pero no ocurre así y muchos diputados se dedican en el Parlamento a tragar curas y frailes. No hay derecho a semejante persecución.

Recuerda el señor Lerroux que la monarquía expulsó también a los jesuitas y añade que había sido torpeza expulsar a otras órdenes.

Es inadmisibles la idiotez de quienes creen que se extinguirá el sentimiento religioso al perseguir a los crucifijos.

##### Economía y socialismo

En relación con el problema de la reforma agraria opina el señor Lerroux que debemos imitar a Francia y Alemania.

El problema social debe resolverse con el apoyo de todos.

Rechaza la idea de hacer llamamientos a la masa como hacen los demás partidos.

Dice que los socialistas tienen la desgracia de que acuden a sus filas los que saben robar la aceituna.

El discurso del señor Lerroux fué premiado con una ovación clamorosa.

Más tarde se le obsequió con un banquete en el casino más importante de Ciudad Real.

Madrid 11 a las 17-40 y a las 23-30.

### España al día

#### Notas de actualidad

##### Salvada de unos cavernícolas

**Incendiarlos.**—En el paseo de La Castellana en Madrid, Lucas María Oriol Urquijo, hijo del diputado alavés don José Oriol, abogado, don José Blanes y otros individuos, rociaron con gasolina la tribuna levantada para que desde allí presenciara el desfile militar el Presidente de la República.

**Las tornas, detenciones.**—Se incendió

bastión los obreros parados tirotearon a los obreros forasteros que empleó el contratista de las obras del ensanche; no ocurrieron desgracias y los guardias disolvieron a los revoltosos.

### Noticias varias

#### Incendiarlos y ladrones

**Cádiz.**—Unos desconocidos incendiaron el despacho del hospital militar y huyeron; se trata de la segunda tentativa.

**Bilbao.**—Atracadores desconocidos asaltaron en Deusto el caserío propiedad de don Mariano Uzcudun y se llevaron ocho mil pesetas.

#### Los mártires de la aviación

En el aeródromo de Berejes, el teniente de caballería afectó a la aviación don Caspar Tellechea Echevarría tuvo la desgracia de que se le incendiara el motor.

El infortunado oficial pereció horriblemente carbonizado.

#### Sucesos y menudencias

**Agresión.**—Esta mañana al salir de la Universidad el señor Jiménez Asúa, un desconocido le agredió y huyó.

**El asalto del Banco de Vizcaya.**—El Director de Seguridad espera que en breve quede aclarado completamente lo del asalto a la sucursal del Banco de Vizcaya en Madrid; parece que el detenido Pío Marco ha demostrado su inocencia.

**Plante de presos.**—Los presos en la cárcel del Puerto de Santa María realizaron un plante contra el rancho.

**Inducción al crimen.**—En Avila un grupo de mujeres rogó a los periodistas que denunciaran que determinada persona les facilitó gasolina para incendiar una fábrica de harinas.

**Allá va la nave.**—Ha llegado al puerto de Barcelona el vapor «Buenos Aires».

#### Las fiestas de la República

**Servicios municipales.**—En Madrid en el paseo de La Castellana hubo un brillante desfile del personal con el ganado y material empleado en los servicios públicos municipales; lo presenciaron el alcalde, los concejales y un inmenso gentío que ovacionó a los bomberos por sus arriesgados ejercicios.

**Regocijo infantil.**—Continúa en Madrid con el mayor entusiasmo las fiestas de la República; en el Stadium se ha celebrado un festival infantil brillantísimo.

## LA LOTERIA

### Premios mayores

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes

Con 120.000 pesetas.—8772 Madrid.  
Con 65.000 pesetas.—13942 Valencia.  
Con 25.000 pesetas.—11869 Málaga.  
Con 10.000 pesetas.—20984 Las Palmas.  
Con 2.000 pesetas

18510	4092	27019	13225	9765
13200	15983	7201	31900	

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO Y MEDIO KILO AL PRECIO DE 1'90 Y 0'90 RESPECTIVAMENTE; LAS ENCONTRARÁ EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

# Almacenes LA FANTASIA

Los mejores surtidos en novedades

## Abril, mes de ocasiones

300 pares medias seda . . . . .	a 1'40 par
500 " " hilo . . . . .	a 1'95 "
1000 " " semi natural . . . . .	a 3'75 "
1800 " calcetines hilo sup. . . . .	a 1'10 "
200 Sábanas algodón s/c . . . . .	a 4'25 una
350 " " matrimonio . . . . .	a 6'50 "

INTERESANTE: 3000 LOTES muy convenientes a 3'50, 7'00 y 10'00 pesetas uno

Tejidos de temporada a precios de verdadero

## SALDO

IMPORTANTES DESCUENTOS EN TODOS LOS ARTICULOS MAGNIFICOS REGALOS

18, Fermín Galán, 18

## Crónica Nacional

### Los estudiantes

**Protesta violenta.**—En Madrid los estudiantes de Odontología disgustados por la creación de una escuela libre en Valencia, arrojaron a la calle el material de enseñanza, los muebles y les prendieron fuego; huelgan los estudiantes de medicina.

**Habla el Ministro.**—El ministro de Instrucción señor De los Ríos al hablar con los periodistas del conflicto estudiantil ha manifestado que catece de fundamento porque el asunto de la escuela libre de Valencia no se resolverá hasta que se tenga los oportunos informes de los órganos asesores.

**Incompatibilidad.**—La Asociación de Estudiantes de Odontología ha publicado una nota en la que se declara incompatible con el ministro de Instrucción señor De los Ríos mientras éste no suspenda las actuaciones iniciadas sobre la escuela libre de Valencia.

### Paros y conflictos

**De albañiles y carpinteros.**—El ministro de la Gobernación señor Casares manifestó a los periodistas que en Granada se han declarado en huelga los albañiles, los carpinteros y parte de los obreros del ramo de construcción; instalaron petardos y han sido clausurados los sindicatos.

**Solución.**—En Motril ha quedado resuelta la huelga de obreros azucareros.

**Obreros contra obreros.**—En San Se-

cuyo regreso esperaba con impaciencia. Si hubiese seguido sus movimientos le habría sido fácil informarse del estado de la cuestión; pero el mismo sentimiento que le inspiraba curiosidad le obligaba a ocultarla; únicamente se interesaba por la belleza, el espíritu y el carácter de la reina Isabel. El rey recibió uno de sus retratos, y le pareció al verlo que era más bella de lo que habría deseado. Tanto era así, que no pudo menos que decir que estaba favorecida.

—No lo creo—contestó la delfina, que estaba presente—. Esta princesa tiene reputación de hermosa y de tener un espíritu tan por encima de lo común, que me la han propuesto toda mi vida como ejemplo. Si se parece a Ana de Bolena, su madre, debe ser muy amable. Jamás mejeur alguna ha poseído el encanto y el atractivo de su persona y de su carácter. He oído decir que su cara tenía un nasequé muy singular y expresivo, y que no tenía ningún parecido con las otras bellezas inglesas.

—Me parece también—dijo madame de Clèves—que se ha dicho que había nacido en Francia.

—Los que así lo creen están completamente equivocados—respondió la delfina—, y para probarlo voy a contaros su historia en pocas palabras: «Pertenece a una noble Casa de Inglaterra. Enrique VIII estuvo enamorado de su hermana y de su madre, y hasta se sospecha que era hija suya. Vino aquí acompañando a la hermana de Enrique VII, que casó con Luis XII. Esta princesa, jo-

dijo que moriré en duelo. Luego a monsieur de Guisa que sería asesinado por la espalda y a Descars que le partiría la cabeza una coz de caballo. Monsieur de Guisa recibió la predicción como una ofensa, como si se le hubiese acusado de complicidad o cobardía. Y Descars no se mostró muy satisfecho al saber que tenía que acabar sus días por un accidente tan desagradable. En fin, que salimos los tres muy malcontentos de casa del astrólogo. No sé lo que será de monsieur de Guisa y de Descars; pero en cuanto a mí hay muy pocas probabilidades de que muera en desafío. El rey de España y yo acabamos de concertar la paz, y aunque no la hubiésemos concertado dudo mucho de que nos hubiésemos batido, retardando yo, como hizo mi padre con Carlos V.

Después de haber relatado el rey la predicción del astrólogo, los que se habían manifestado partidarios de la astrología abandonaron su causa y sostuvieron, de acuerdo con los demás, que no se le podía prestar el menor crédito.

—Por lo que a mí se refiere—dijo en voz alta el duque de Nemours—soy el que menos crédito puedo prestarle.

Y volviéndose hacia madame de Clèves, a cuyo lado estaba, dijo en voz baja: «Se me ha predicho que seré feliz por las bondades de la persona por la que sintiera la más violenta y la más respetuosa pasión del mundo. Vos diréis, señora, si puedo creer en las predicciones.»



**Noticias de todas partes**

**LAS AUTORIDADES SOVIETICAS REFUERZAN SUS FORTIFICACIONES**

París 6.—Según informaciones procedentes de Riga, el Gobierno de Ucrania ha publicado un decreto convocado a todos los ciudadanos soviéticos nacidos en tre 1905 y 1909 y exentos del servicio militar para tomar parte en trabajos de atrincheramiento y fortificación.

Casi todos estos movilizados se dirigen en trenes especiales al Extremo Oriente, donde las autoridades soviéticas fortificarán sus líneas sobre el río Amur.

**EL INVENTOR MARCONI**

Génova, 6.—El inventor Marconi, acompañado de su esposa, llegó a esta ciudad. Iba también con los señores Marconi el ingeniero señor Matrieu.

Marconi se propone efectuar una serie de pruebas relativas a la percepción de la onda extracorta. Los resultados de esas pruebas son esperados con gran interés.

**HALLAZGO DE UN GRAN DIAMANTE**

Diamantino 6.—Un individuo pobre ha encontrado un diamante de 574 carats, que es uno de los más grandes conocidos.

El poseedor del diamante ha rechazado una oferta de 80.000 dólares.

**NUEVO INVENTO DESTRUCTOR**

Washington, 7.—El senador Frazier ha pedido al Congreso que designe una

comisión secreta para examinar el nuevo invento de Barlow, de Stamford (Connecticut), que ha ofrecido a los Estados Unidos y según el cual a mil millas de distancia podrían ser destruidas ciudades, un ejército, buques dotados del mejor armamento, por medio de explosiones que provocarían unos pocos hombres.

**PARECE QUE EL PROXIMO DICIEMBRE LA SECA LEY NORTEAMERICANA QUEDARA ABOLIDA**

París 7.—Un despacho del «New York Herald» da cuenta de que el senador Montgomery Beck, una de las personalidades más relevantes entre los miembros republicanos de la Cámara, ha declarado que el fin del sistema prohibicionista es no solamente un hecho inevitable, sino un hecho consumado en realidad. El fin de la prohibición está más próximo que lo que generalmente se cree.

Este es el ambiente en toda la Cámara, y con toda seguridad puede afirmarse que en diciembre próximo la ley Volstead será derogada.

**LLOYD GEORGE SE RETIRA DE LA POLITICA**

Londres 7.—La Agencia Reuter sabe que el ex ministro David Lloyd George ha decidido retirarse de la vida política activa.

Se entregará al cultivo de las letras y a los entretenimientos hortelanos.

Los que están en contacto íntimo con Lloyd George aseguran que únicamente algún extraordinario acontecimiento podría motivar su reincorporación activa a la vida política.

**PROPOSICION DE BOICOT**

Londres 7.—De Washington le telegrafian a Reuter que el senador Arthur Copper ha presentado al Parlamento una moción por la que se preconiza el boicot comercial a las naciones que infrinjan el pacto Kellogg.

**DATOS SOBRE LA PERSONALIDAD DE HITLER**

Viena, 8.—El periódico «Sonn Und Montags Zeitung» publica en una edición especial, varios curiosos datos acerca de los orígenes de Hitler.

Según dicho periódico, el padre del señor Hitler, empleado de Aduanas en Alta Silesia, cambió su verdadero nombre, que era de Alois Schuekelgruber, para entrar en posesión de una herencia.

Añade el citado periódico que la familia Hitler era entonces partidaria de los judíos, clerical y antiprusiana.

**OTRA DESGRACIA DE AVIACION MILITAR. SIETE MUERTOS**

Roma, 8.—Esta mañana, en el aeródromo de Pozzolo, durante unos ejercicios normales de vuelo, dos aviones de bombardeo han chocado, precipitándose al suelo.

Han resultado muertos dos oficiales y cinco hombres de las tripulaciones.

**NUEVO GOBIERNO CHILENO**

Santiago de Chile, 8.—A las 11'20 de la noche comenzó la ceremonia del juramento de los nuevos ministros.

Negocios Extranjeros, Carlos Balmaseda, liberal.

Hacienda, Luis Izquierdo. Defensa Nacional, Urretia. Salud Pública, Sotero del Río.

Obras Públicas, Marcos de la Cuadra. Interior, Víctor Robles, radical. Instrucción Pública, Alfredo Guillermo Bravo.

Tierras Comunales, Oscar Cuadra, demócrata.

Agricultura, Héctor Rodríguez de la Sota, conservador.

Los cambios ministeriales no significan cambio en la política general que seguirá el Estado.

**LAS DEUDAS A NORTEAMERICA**

Washington, 8.—El secretario del Tesoro, Mills, ha declarado que los Estados Unidos confían en que los países deudores de Europa reanudarán sus pagos una vez termine el plazo de la moratoria de Hoover.

En el próximo presupuesto norteamericano figuran como cobrables 270 millones de dólares.

**EL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA**

París, 8.—El Comité Ejecutivo del Partido Radical Socialista ha publicado un manifiesto, invitando a los electores a constituir una mayoría bien decidida a defender en el interior todas las instituciones del régimen y en el exterior los intereses de Francia y de la paz.

**Novedades literarias que encontrará en la**

**Tipografía Mahonesa**

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche. «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

**Historia General del Arte**

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**LA REVOLUCION FRANCESA**

por ALFONSO DE LAMARTINE  
Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50

**DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.**

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 11 de abril de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1926	86'75
» » B 1920	63'75
Interior 4 p. 100 A	63'25
» » B	63'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'00
» » B 1917	80'00
» » A 1927 libre	91'75
» » B 1927 libre	91'25
Exterior 4 p. 100 A	78'75
» » B	77'75
Obligaciones Norte Prioridad.	52'25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	45'15
Andaluces 2.ª serie fijo	19'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	79'25
Id. id. id. 5 p. 100	87'00
Id. id. id. 6 p. 100	99'75
Francos cheque Paris	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichsmarcald Berlín	00'00 a

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	257'00
Onzas y sus fracciones	257'00
Isabelinas	258'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Dinero	País
Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» » » 6 p 100 E 1916	100		
» » » 5 p 100 E 1921	100		
» Empréstito 100.000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100		
» Empréstito 45.000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100		
» » » 6 p 100 E 1927	100		
» libre impuestos	100	101	
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100		
» libre impuestos	100	103	
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	125	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	50		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		
» Sdad. General Alumbrado	5		
Obl Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100	103	

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 11 de abril de 1932

Francos cheque	52'15
Libras id.	49'95
Dollars id.	13'22
Liras id.	68'05
Interior serie A	63'75
Id. id. B	63'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	86'75
Id. id. id. B 1920	86'50
Exterior serie A	79'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	52'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	81'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99'50
Acciones norte fin mes	55'85
Id. Alicantes id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	55'85

**Crédito Mercantil de Menorca**

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**LOS DIARIOS MADRILEÑOS:**

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Luz, Ahora, A B C

**Y LOS BARCELONESES**

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

**LAS REVISTAS:**

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES**

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**CHASIS RECOMENDADOS**

Últimas novedades en fajas para señora y Gran surtido en medias

**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

---

VAINICAS A MAQUINA  
A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa  
**Manolo Cardona**

---

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta Republicana, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmín superior claro  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**L'ABEILLE**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

---

RETALES GANGAS y OCASIONES  
PRECIOS BARATISIMOS  
**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25. MAHON



La delfina creyó, por lo que monsieurs de Nemours dijo en voz alta, que lo que decía a madame de Clèves sería alguna falsa predicción que se le había hecho, y queriendo averiguarlo le preguntó qué era lo que decía. Seguramente que esta pregunta le habría sorprendido al duque si hubiese tenido menos presencia de ánimo; pero esta vez respondió sin vacilar:

—Decíale, señora, que una vez se me predijo que la fortuna me concedería tales beneficios que no me atrevería siquiera a pretender ni soñar.

—Si sólo se os ha hecho esta predicción—replicó la delfina, sonriendo y pensando en el asunto de Inglaterra—, no os aconsejo que desacreditéis a la astrología; porque ya sabéis que podríais encontrar razones para sostenerla y apoyarla.

Madame de Clèves comprendió fácilmente lo que la delfina quería decir, pero comprendió también perfectamente que la fortuna a que se refería monsieur de Nemours no era precisamente la de ser rey de Inglaterra.

Como ya había transcurrido bastante tiempo desde la muerte de su madre, se imponía que empezase a dejarse ver y a relacionarse entre la gente y a constituir su corte como antes había acostumbrado. Veía a monsieur de Nemours en las reuniones de la delfina y en las de su marido, donde asistía con frecuencia con otras personas de calidad y de su edad, a fin de no inspirar sospechas. Su pre-

sencia le causaba siempre una turbación que él advertía fácilmente.

A pesar del empeño que ponía en evitar sus miradas y en hablar con él menos que con los otros, se le escapaban ciertos detalles y actitudes que partían de un primer movimiento instantáneo e inconsciente, que permitían al duque abrigar la creencia que no le era indiferente. Quizá habría pasado inadvertido para un hombre menos penetrante que él; pero estaba el duque tan versado en estas cosas por el número de mujeres que le habían amado, que era cosa fácil para él averiguar cuándo le amaban. Ya sabía que el caballero de Guisa era su rival, y éste tampoco ignoraba que el duque de Nemours era el suyo. Era el único de la Corte que había descubierto su pasión; su interés le había hecho más perspicaz que los otros. El mutuo conocimiento que tenían de sus sentimientos daba cierta aspereza a sus relaciones, que se manifestaba en todo, aunque no llegó a explotar en ningún altercado. Su oposición les llevaba hasta a tomar diferente partido en las carreras de anillos, en los saltos de obstáculos y en todos los juegos que el rey organizaba, y su emulación era tan grande que no podían ocultarla.

Madame de Clèves recordaba con mucha frecuencia el asunto de Inglaterra. Le parecía que el duque de Nemours acabaría por no resistir a los consejos del rey y a las instancias de Lignerolles, que con mucha pena veía que no había vuelto y